

## Содержание

|   |            |
|---|------------|
| <b>Великий канон святого<br/>Андрея Критского с параллельным<br/>переводом на русский язык Н. Кедрова .....</b> | <b>9</b>   |
| В понедельник первой седмицы Великого поста ...   | 10         |
| Во вторник первой седмицы Великого поста ....   | 46         |
| В среду первой седмицы Великого поста .....   | 80         |
| В четверг первой седмицы Великого поста .....   | 116        |
| <b>Пояснения к тексту Великого канона .....</b>   | <b>157</b> |
| <b>Великий канон. В четверг пятой седмицы<br/>Великого поста .....</b>  | <b>241</b> |
| <b>Житие преподобной Марии Египетской ....</b>  | <b>293</b> |

## Молитва Ефрема Сирина

Господи и Владыко живота моего, дух праздности, уныния, любоначалия и празднословия не даждь ми.

Дух же целомудрия, смиренномудрия, терпения и любви даруй ми, рабу Твоему.

Ей, Господи Царю, даруй ми зрети моя прегрешения и не осуждати брата моего, яко благословен еси во веки веков. Аминь.



**Великий канон  
святого Андрея Критского  
с параллельным переводом  
на русский язык Н. Кедрова**

## В понедельник первой седмицы Великого поста

### Глас 6 Песнь 1

Исх. 15:  
1-2

*Ирмос:* Помощник и Покровитель бысть мне во спасение, Сей мой Бог, и прославлю Его, Бог отца моего, и вознесу Его: славно бо прославися.

*Помилуй мя, Бóже, помилуй мя.*

Откуда начну плакати окаяннаго моего жития деяний? Кóе ли положу начало, Христé, нынешнему рыданию? Но, яко благоутрóбен, даждь ми прегрешений оставление.

Гряди, окаянная душе, с плотию твоёю, Зиждителю всех исповеждься, и останися прочее прежняго безсловесия, и принеси Бóгу в покаянии слёзы.

Быт. 3:  
6-7

Первозданнаго Адама преступлению поревновав, познах себе обнажена от Бóга и присносущнаго Царствия и сладости, грех ради моих.

Увы мне, окаянная душе, что уподобилася еси первей Еве? Видела бо еси

## В понедельник первой недели Великого поста

*Глас 6*

### Песнь 1

*Ирмос:* Помощник и Покровитель явился мне ко спасению, Он Бог мой, и прославлю Его, Бог отца моего, и превознесу Его, ибо Он торжественно прославился.

*Помилуй меня, Боже, помилуй меня.*

С чего начну я оплакивать деяния злощастной моей жизни? Какое начало, Христе, положу я нынешнему моему сегогованию? Но Ты, как милосердый, даруй мне оставление прегрешений.

Несчастливая душа! Прииди с плотию своею, исповедайся Создателю всего, воздержись наконец от прежнего безрассудства и принеси Богу слезы с раскаянием.

Подражав первозданному Адаму в преступлении, я сознал, что за грехи мои я обнажен от Бога (лишен Бога), от вечного Царства и сладости сего Царства.

Увы, несчастная душа! Зачем ты уподобилась первой жене Еве? Не с добром

зле, и уязвила еси горце, и коснулася еси дрѣва, и вкусила еси дерзостно

Быт. 3:6 **безсловесныя снѣди.**

**Вместо Евы чувственыя мысленная ми бысть Ева, во плоти страстный помысл, показуяй сладкая и вкушаяй присто горькаго напоения.**

**Достоино из Едема изгнан бысть, яко не сохранив едины Твою, Спасе, заповедь Адам: аз же что постражду, отменя всегда животная Твоя словеса?**

Быт. 3:3

*Слава, Троице:*

**Пресущная Троице, во Единице поклоняемая, возми бремя от мене тяжкое греховное и, яко Благоутробна, даждь ми слезы умиления.**

*И ныне, Богородице:*

**Богородице, надежде и предстательство Тебе поющих, возми бремя от мене тяжкое греховное и, яко Владычица Чистая, кающаяся приими мя.**

ты посмотрела, уязвилась жестоко, прикоснулась к дереву, необдуманно вкусила безрассудной снеди.

Вместо чувственной Евы во мне восстала Ева мысленная — страстный плотский помысл, обольщающий приятным, но вкусу доставляющий всегда горечь напиток.

Спаситель! Адам достойно был изгнан из Едема, как не сохранивший одной Твоей заповеди; что же должен претерпеть я, всегда отвергающий Твои животворные наставления?

*Слава, Троицен:*

Присносущная Троица, Которой мы поклоняемся в одном Существо, сними с меня обременительную тяжесть греха и по Своему милосердию даруй мне умиленные слезы.

*И ныне, Богородицен:*

Богородице, надежда и помощь всем прославляющим Тебя! Сними с меня обременительную тяжесть греха и, как Непорочная Владычица, прими меня кающегося.

## Песнь 2

*Ирмос:* **Вонми́, Не́бо, и возгла́блю, и воспою́ Христа́, от Де́вы плóтию прише́дшаго.**

*Помі́луй мя, Бо́же, помі́луй мя.*

**Вонми́, Не́бо, и возгла́блю; землѣ, внуша́й глас, ка́ющийся к Бо́гу и воспева́ющий Егó.**

**Вонми́ ми, Бо́же, Спа́се мой, мило́стным Твои́м о́ком и приими́ моё тёплое испове́дание.**

<sup>1</sup> Тим. 1:  
16

**Согреші́х па́че всех челове́к, еди́н согреші́х Тебе́; но ущѣдри, я́ко Бог, Спа́се, творѣние Твоё.**

**Вообразі́в мои́х страстѣ́й безобра́зие, любосла́стными стремлѣ́ньми погубі́х ума́ красоту́.**

**Бу́ря мя злых обдержи́т, благоутро́бне Го́споди; но, я́ко Петру́, и мне ру́ку прости́.**

Мф. 14:  
31

**Оскверни́х плóти моя́ ризу и ока́лях, е́же по о́бразу, Спа́се, и по подóбию.**

**Омрачи́х душе́вную красоту́ страстѣ́й сластьми́ и всячески весь ум пѣрсть сотвори́х.**

## Песнь 2

*Ирмос:* **Внемли, Небо, я буду возвещать и воспевать Христа, пришедшего во плоти от Девы.**

*Помилуй меня, Боже, помилуй меня.*

**Внемли, Небо, я буду возвещать; земля, прислушайся к кающемуся и прославляющему Бога голосу.**

**Боже, Спаситель мой, воззри на меня милостивым Твоим оком и приими мою пламенную исповедь.**

**Я, один я, более всех людей согрешил пред Тобою; но, о Спаситель, сжался над Твоим созданием.**

**Отобразив в себе безобразие моих страстей, я искажил красоту ума сластолюбивыми стремлениями.**

**Милосердый Господи! Меня охватывает ураган зла, но, как Петру, и мне Ты прости руку.**

**Я осквернил одежду моей плоти, Спаситель, и изгрядил то, в чем образ Твой и подобие.**

**Удовольствиями страстей я омрачил красоту души и весь ум совершенно в прах превратил.**

Раздрах ныне одѣжду мою пѣрвую,  
юже ми изтка Зиждѣтель из начала,  
и оттуду лежѹ наг.

Быт. 3:  
7

Облекохся в раздранную рѣзу, юже  
изтка ми змий совѣтом, и стыждѹся.

Лк. 7:  
38

Слѣзы блудницы, Щѣдре, и аз пред-  
лагаю: очисти мя, Спасе, благоутрѣ-  
бием Твоим.

Возрѣх на садѡвную красотѹ  
и прельстѣхся умѡм, и оттуду лежѹ  
наг и срамляюся.

Пс. 128: 3

Дѣлаша на хребтѣ моѣм вси началь-  
ницы страстѣй, продолжающе на мя  
беззакѡние их.

*Слава, Троичен:*

Единаго Тя в триѣх Лицах, Бѡга всех  
пою, Отца и Сына и Дѹха Святаго.

*И ныне, Богородичен:*

Пречѣстая Богородице Дѣво, едина  
Всепетая, моли прилѣжно, во ѣже спа-  
стѣся нам.

### Песнь 3

*Ирмос:* На недвижимом, Христѣ,  
камени заповедей Твоих утверди моѣ  
помышлѣние.

**Н**ыне я изорвал мою первую одежду, которую соткал мне Спаситель вначале, и потому лежу нагим.

**Я** облекся в изорванную одежду, которую соткал для меня змий коварством, и (потому) стыжусь.

**М**илосердный! Слезы блудницы и я проливаю; смилуйся надо мною, Спаситель, по Твоему благоснисхождению.

**Я** взглянул на красоту дерева и прельстился в уме и теперь лежу нагим и стыжусь.

**Все** вожди страстей пахали на хребте моем, растягивая вдоль по мне беззаконие свое.

*Слава, Троицен:*

Воспеваю Тебя, единого в трех Лицах, Бога всех, Отца, Сына и Святого Духа.

*И ныне, Богородичен:*

Пречистая Богородице Дево, Ты одна, всеми воспеваемая, усердно моли о нашем спасении.

### **Песнь 3**

*Ирмос:* На неподвижном камне заповедей Твоих, Христе, утверди мое помышление.

*Помілуй мя, Бóже, помілуй мя.*

Быт. 19:  
24

Огнь от Гóспода иногдá Госпóдь одождів, зéмлю Содóмскую прéжде попали.

Быт. 19:  
22–23

На горé спасáйся, душé, я́коже Лот óный, и в Сигóр угонзáй.

Бéгай запалéния, о душé, бéгай со-  
дóмскаго горéния, бéгай тлéния Бо-  
жéственного плáмене.

Согрешíх Тебé едín аз, согрешíх  
пáче всех, Христé Спáсе, да не прé-  
зриши менé.

Ин. 10:  
11–14

Ты еси́ Пáстырь Дóбрый, взыщí  
менé, áгнца, и заблúждшаго да не прé-  
зриши менé.

Ты еси́ слáдкий Иисúсе, Ты еси́  
Создáтелю мой, в Тебé, Спáсе, оправ-  
дáюся.

Исповéдаюся Тебé, Спáсе: согреш-  
шíх, согрешíх Ти; но осла́би, оста́ви  
ми, я́ко Благоутрóбен.

*Слава, Трои́чен:*

О Трóице, Едíнице, Бóже! Спасí  
нас от прéлести, и искушéний, и об-  
стоя́ний.

*И ныне, Богородичен:*

*Помилуй меня, Боже, помилуй меня.*

Некогда одождив огонь от Господа, Господь попалил землю Содом.

Душа! Спасайся, как праведный Лот, на горе и поспешай укрыться в Сигор.

Беги, душа, воспламенения, беги содомского пожарища, беги истребления божественным пламенем.

Христос Спаситель! Согрешил я, один согрешил пред Тобою больше всех — не презирай меня!

Ты, Добрый Пастырь, отыщи меня — агнца и не презирай меня заблудившегося.

Сладчайший Создатель мой, Иисус Спаситель! Тобою я оправдаюсь.

Спаситель! Я пред Тобою исповедаюсь: безмерно согрешил я против Тебя, но по Своему милосердию отпусти, прости меня!

*Слава, Троичен:*

О Троица, Единица, Боже! Спаси нас от заблуждений, искушений и опасностей.

*И ныне, Богородичен:*